

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to					
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728					
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery		ADVICE NOTE	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154		Free <input type="checkbox"/> Not free <input type="checkbox"/>		Wagon <input type="checkbox"/> Shipping <input type="checkbox"/>	
				Freight <input type="checkbox"/> for. vehicle <input type="checkbox"/>		Delivery Note	
				fast freight <input type="checkbox"/> own vehicle <input type="checkbox"/>		(8)No. 11429340	
				Express <input type="checkbox"/>		(9)Date of Delivery 14.01.2022	
				Post <input type="checkbox"/>			
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.		
C0106304801			MPL Itziar Egia		140009249		
(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight			
	FCA Free carrier	00003		(23)gross	(24)net		
				1.193,490	945,630		
(25)Shipping address					(26)Dock-gate		
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14248		
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks		
					Quantity	+ / -	Remarks
10	25103174612510317 461	DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048B99 C0106304801 DCT300 Clutch B CAR 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461 TGEE63048B99 / 2510317461	90	EA			
	E050831		60	EA			705776
	E051177		30	EA			
		KUEHNAGEL S.r.l.					
		ACCETTAZIONE MERCE					
		Quantità dichiarata: 90					
		Quantità effettiva:					
		Tipo Imballaggio:					
		Quantità imballi: 3					
		Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO					
		Data controllo: 19/01/22					
		Firma 					
		(21)Packing					
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	3	UN			
		KUEHNAGEL S.r.l.					
		Via dei Ciclamini 4, 70026 Modugno (BA)					
		19 GEN 2022					
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check		
Date							
		"I hereby certify with reservation of the right to verify the quality and quantity"					
Country of Origin: SPAIN							

<p>1 Remiteute (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p>Nemak SPAIN, S.L. C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA</p>		<p>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p style="text-align: center;">CMR</p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p>This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																											
<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p>MAGNIS PTA IT 70026 MODUGNO</p>		<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: center;">TRANSLLOMAR</p> <p>Trans-lomar 2003 S.L. C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 · Pol. Ind. Riu Clar 43006 Tarragona · Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823 N.I.F B-43732205</p>																											
<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>70026 MODUGNO</p> <p>Horario de apertura y cierre Instalación / Warehouse opening hours</p>		<p>17 Transporteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Successive carriers (name, address, country)</p>																											
<p>4 Lugar y fecha de la carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking in charge of the goods (place, country, date)</p> <p>Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA</p> <p>Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure</p>		<p>18 Reservas y observaciones del transportista Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>																											
<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>																													
<p>6 Marcas y números Marks and numbers</p>	<p>7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p>	<p>10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.</p>	<p>12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>																							
		<p>31 PACETS</p>		<p>12.600</p>																									
<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>		<p>19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements</p> <p>Las partes expresamente pactan la sumisión de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio CMR, y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expresément la submission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au Jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute his resolutions.</p>																											
<p>14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente Senders</th> <th style="width: 25%;">Moneda Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance Suplementos Supplém. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance Suplementos Supplém. charges:				Gastos accesorios: Other charges:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee																										
Precio del transporte: Carriage charges:																													
Descuentos: Deductions:																													
Líquido / Balance Suplementos Supplém. charges:																													
Gastos accesorios: Other charges:																													
TOTAL:																													
<p>21 Formalizado en Etablie à Established In</p> <p style="text-align: center;">20/1/2022</p>		<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>																											
<p>22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p> <p>Nemak SPAIN, S.L. TRANSLLOMAR C.I.F.: B48/966.154 Polígono Industrial Galarza, nº 1 48277 ETXEBARRIA</p>		<p>23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>		<p>24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received</p> <p>Lugar Lieu Place</p> <p style="text-align: center;">19 GEN 2022</p> <p style="text-align: center;">"... de la cantidad"</p>																									

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.